

## **Умови Спільної Програми Лояльності Кортева під назвою «Кортева Партнер»**

### **1. Загальні положення**

Умови участі в Спільній Програмі Лояльності «Кортева Партнер» (далі – Програма) окреслюють умови участі та використання Програми для кінцевих споживачів продукції компаній ТОВ «Кортева Кроп Україна» та ТОВ «Кортева Агрісаєнс Україна» на території України. ТОВ «Кортева Кроп Україна» та ТОВ «Кортева Агрісаєнс Україна» (далі – Організатори) є власниками Програми і мають виняткові права на реалізацію, управління та розвиток Програми. Участь у Програмі є добровільною.

### **2. Визначення термінів**

2.1 **Спільна Програма Лояльності «Кортева Партнер»** (далі – Програма) – це платформа, розроблена спільно компаніями ТОВ «Кортева Кроп Україна» та ТОВ «Кортева Агрісаєнс Україна» (далі - Організатори) для заохочення та винагородження Учасників. Платформа реалізована за адресою [www.cortevapartner.com.ua](http://www.cortevapartner.com.ua), дозволяє Учасникам отримувати та накопичувати Бали за придбану Продукцію Організаторів. Надалі Бали можуть бути використані для отримання Учасниками Винагород, визначених Умовами Програми.

2.2 **Онлайн-портал Програми** (далі – Портал) – онлайн-платформа за адресою [www.cortevapartner.com.ua](http://www.cortevapartner.com.ua), що належить Організаторам та являє собою цифровий інструмент для управління даними Учасників та для підтримки Програми.

2.3 **Учасник Програми** (далі - Учасник) – суб'єкт підприємницької діяльності (сільгоспвиробник), тобто кінцевий споживач продукції Організаторів, який застосовує її на власних та/або орендованих с./г. угіддях і виконує умови Програми. Учасником Програми не можуть бути співробітники ТОВ «Кортева Кроп Україна», ТОВ «Кортева Агрісаєнс Україна» та ТОВ «Стасі Насіння». Учасниками Програми не можуть бути суб'єкти господарювання державної форми власності.

2.4 **Організатори Програми** (далі - Організатори) – Товариство з обмеженою відповідальністю «Кортева Кроп Україна» (ЄДРПОУ 33404879), зареєстроване за адресою: 04070 Україна, м. Київ, вул. Сагайдачного Петра, будинок 1, та ТОВ «КОРТЕВА АГРІСАЄНС УКРАЇНА», зареєстроване за адресою: 04070 Україна, м. Київ, вул. Сагайдачного Петра, будинок 1.

2.5 **Згода на участь** (далі – Згода) – поле встановленої форми на Порталі, в якому Учасником при реєстрації відмічається активацією відповідної відмітки його Згода на участь в Програмі для організації накопичення та використання Балів відповідно до даних Умов.

2.6 **Особистий кабінет учасника** (далі – Кабінет) – зведена облікова та особиста інформація Учасника в Програмі.

2.7 **Представник Особистого кабінету** (далі – Представник) – власник Учасника, керівник або інша уповноважена особа, яка діє на підставі довіреності та виконує дії, необхідні для участі в Програмі (реєстрація в Кабінеті, надання даних про закупівлю продукції, використання Балів тощо).

2.8 **Профіль представника Особистого кабінету** (далі – Профіль представника) – складова частина Кабінету, яка містить дані Представника Учасника.

2.9 **Бали** - умовні одиниці, які нараховуються Організаторами Учаснику за участь в Програмі, і відображаються в його Кабінеті. Бали не можуть бути отримані в грошовому еквіваленті і не мають готівкового (грошового) виразу. Бали накопичуються протягом визначеного періоду, в кінці якого сума накопичених Балів може бути використана Учасником для отримання Винагород відповідно до Умов Програми. Бали у прив'язці до обсягів Продукції наводяться в Додатку 1 даних Умов.

2.10 **Каталог Продукції та Балів** – перелік продукції Організаторів, при купівлі якої Учасник отримує визначену кількість балів. Актуальний Каталог Продукції та Балів доступний в Кабінеті Учасника на Порталі Програми, та на сайті [www.corteva.com.ua](http://www.corteva.com.ua). Організатори мають право вносити зміни в Каталог Продукції та Балів в будь-який час. Інформація про дані зміни буде відображена в Кабінеті.

2.11 **Продукція** – засоби захисту рослин під знаком для товарів та послуг «Кортева Агрісаєнс», придбані в офіційних дистриб'юторів ТОВ «Кортева Кроп Україна», також гібриди торгової марки Pioneer®, придбані в

компанії ТОВ «Кортева Агрісаєнс Україна». Організатори залишають за собою право переглядати перелік Продукції та кількості прив'язаних до Продукції Балів.

**2.12 Офіційний дистриб'ютор** (далі - Дистриб'ютор) – юридична особа, яка офіційно реалізує продукцію ТОВ «Кортева Кроп Україна» (перелік дистриб'юторів міститься на офіційному сайті Організатора Акції <https://www.corteva.com.ua>).

**2.13 Каталог Винагород** – подарункові сертифікати від компанії – національного провайдера, які в рамках Програми Учасник може отримати в обмін на накопичені ним Бали. Учасник не має права вимагати винагороду, яка перевищує суму накопичених ним Балів. Актуальний Каталог Винагород доступний в Кабінеті Учасника, та на сайті [www.corteva.com.ua](http://www.corteva.com.ua).

**2.14 Винагорода** – подарунковий сертифікат чи сертифікати з Каталогу Винагород, вибрані Учасником відповідно до кількості накопичених ним балів. При передачі Винагород Учасником обов'язково має бути підписаний акт прийому-передачі на безкоштовну передачу подарункового сертифікату.

**2.15 Блокування Кабінету** – одна з функцій Порталу для тимчасового призупинення користування Кабінетом. Блокування проводиться Організаторами у випадках, передбачених Розділом 7 цих Умов участі.

**2.16 Персональні дані** – будь-яка інформація про Представника, що стосується ідентифікованої або такої, що може бути ідентифікована.

**2.17 Чинне законодавство** – будь-який закон, статут, декларація, указ, директива, законодавчий акт, наказ, постанова, положення, правило або інше обов'язкове обмеження (включаючи будь-які законодавчі та/або нормативні зміни або їх наступники), яким підпорядковуються сторони та які застосовуються до зобов'язань сторони щодо захисту Персональних даних.

**2.18 Обробка персональних даних (далі Обробка)** – означає будь-як операцію або сукупність операцій, що виконуються з Персональними даними, незалежно від того, чи виконуються вона автоматичними засобами, включаючи, без обмежень, будь-який збір, передачу, запис, упорядкування, зберігання, утримання, адаптацію, зміну, пошук, консультацію, використання, розкриття, продаж, обмін, передачу, поширення, комбінування, блокування, стирання або знищення Персональних даних.

### **3. Участь в програмі, реєстрація в Особистому кабінеті Учасника**

**3.1** Програма передбачає накопичення Балів Учасником і обмін їх на Винагороди відповідно до кількості накопичених Балів.

**3.2** Учасники, які погодились на участь в Програмі, надавши Згоду через активацію відповідної відмітки при реєстрації на Порталі, допускаються до участі.

**3.3** Після завершення реєстрації на Порталі, Представник Учасника отримує доступ до Кабінету, вхід в який здійснює за паролем, вказаним Представником Учасника при реєстрації. Представник Учасника в процесі реєстрації має обов'язково завантажити Довіреність (зразок Довіреності має бути завантаженим Представником Учасника з сайту [corteva.com.ua](http://corteva.com.ua), роздрукованим і заповненим відповідним чином, а саме має містити назву Учасника, ПІБ Представника Учасника, печатку та підпис директора або власника Учасника). Якщо Представником Учасника виступає директор чи власник Учасника, то він має надати під час реєстрації витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців.

**3.4** Представник може керувати одним або декількома Кабінетами Учасників, за умови оформлення відповідної Довіреності (п.3.3).

**3.5** Від кожного Учасника на Порталі може бути зареєстрований лише один Представник, тобто до Кабінету Учасника має доступ лише один Представник.

**3.6** Організатори залишають за собою право без зазначення причин відмовити в реєстрації Кабінету Учасника. Перед підтвердженням отримання Винагороди Організатори залишають за собою право в будь-якому випадку перевірити достовірність даних, наданих перед підтвердженням реєстрації та в процесі участі.

**3.7** Представник Учасника Програми зобов'язується оновлювати дані про Учасника та Представника, якщо будь-яка інформація змінюється протягом періоду участі у Програмі. У разі оновлення даних, Представник надає згоду на обробку оновлених даних у обсязі, як це передбачено цими Умовами. Крім

того, у разі зміни даних Представник має оновити (перезавантажити) Довіреність чи Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців.

3.8 Організатори не несуть відповідальності за несанкціоноване використання Кабінету Учасника та передачу даних, які містяться в ньому. Всю відповідальність за збереження інформації про пароль (його розголошення), що призвело до отримання третіми особами несанкціонованого доступу до Кабінету та використання Балів чи інформації такими особами, несе Учасник.

#### **4. Порядок розрахунку, нарахування та списання балів**

4.1 Нарахування Балів здійснюється згідно з Каталогом Продукції та Балів при придбанні Учасником Товарів, а також в інших випадках передбачених цими Умови участі.

4.2 Програма передбачає кілька видів Балів: Бали за купівлю, Бали за пакетну купівлю. Перелік Балів в прив'язці до Продукції (Каталог Продукції та Балів) міститься в Додатку 1 до Умов Програми.

4.3 Для обміну балів на винагороди, мінімальна сума накопичених балів у період з 1 вересня 2025 року по 30 квітня 2026 року має становити 50 і більше балів (від 1000 грн з ПДВ). Усі суми, отримані в результаті конвертації з балів у гривні, округлюються з кроком 500 грн відповідно до загальноприйнятих математичних правил округлення.

4.4 Всі дані, що вносяться Представником Учасника через Портал, в будь-якому випадку підлягають перевірці з боку Організаторів. Така перевірка проводиться не пізніше підтвердження Організаторами замовлення на Винагороду.

4.5 **Бали за купівлю.** Накопичення Балів за купівлю відбувається автоматично на підставі даних про закупівлю Продукції Учасниками. Такі дані містяться в базах даних Організаторів, та раз на тиждень будуть оновлюватись на Порталі. Представник Учасника буде отримувати повідомлення про оновлення даних, та буде бачити в Кабінеті поточні обсяги своїх закупівель Продукції та баланс накопичених балів.

4.6 **Бали за пакетну купівлю.** Накопичення Балів за пакетну купівлю відбувається автоматично, також на підставі даних про закупівлю Продукції Учасниками, що містяться в базах даних Організаторів. Ці бали передбачають підвищений коефіцієнт конвертації за купівлю деяких позицій продукції одним Учасником. Дані підвищені коефіцієнти відображаються в Каталозі Продукції та Балів.

#### **5. Терміни дії Програми, замовлення та передача Винагород**

5.1 Період накопичення Балів за придбання Продукції Учасником: протягом першого етапу Програми Бали нараховуються за покупки, здійснені між 1 вересня 2025 року та 30 квітня 2026 року.

5.2 Протягом періоду з 1 по 15 травня 2026 року накопчені Учасником Бали будуть перевірені, замовлені Учасником Винагороди будуть доставлені до 30 червня 2026 року.

5.3 Паралельно, з 1 травня 2026 року розпочнеться наступний етап Програми, тобто Учасники почнуть накопичувати Бали за покупки Продукції, які вони здійснять в період з 1 травня 2026 року по 1 вересня 2026 року. Але статус щодо здійснених з 1 травня 2026 року покупок та накопичених по ним балах стане видимим в Кабінеті на Порталі з 1 липня 2026. Про наступні періоди дії Програми та можливі зміни буде повідомлено окремо на сторінці Програми.

5.4 Замовлення Винагород відбувається протягом відповідного періоду онлайн через Портал Програми [www.cortevapartner.com.ua](http://www.cortevapartner.com.ua). Замовляючи Винагороду, представник Учасника має виконати всі необхідні дії в Кабінеті Порталу та надати всю необхідну інформацію для організації доставки Винагороди.

5.5 Організатори є сумлінними платниками податків, і розкривають контролюючим органам усі дані щодо передачі Винагород. Усі наслідки щодо недотримання Учасником вимог податкового законодавства покладаються на Учасника.

5.6 Учасник, на якого покладено обов'язок сплати податків та зборів згідно чинного законодавства України, самостійно несе відповідальність за сплату таких податків та зборів.

5.7 При отриманні Винагороди Учасником обов'язково має бути підписаний акт прийому-передачі на безкоштовну передачу Винагороди (подарункового сертифікату чи сертифікатів).

- 5.8 Перед передачею Винагороди Організатори проводять перевірку даних, наданих Представником Учасника при реєстрації, а також перевіряють нараховані Бали та замовлені Винагороди. Дані перевіряються, ґрунтуючись на внутрішніх базах даних Організаторів, що стосуються обсягів закупівель Продукції Учасниками.
- 5.9 При замовленні Учасником Винагороди списання Балів здійснюється автоматично.
- 5.10 Організатори залишають за собою право в будь-який момент вносити зміни в Умови Програми, включаючи Каталог Балів та Винагород, а також кількість Балів, необхідних для отримання Винагород.
- 5.11 Організатори не нестимуть жодної відповідальності за будь-які наслідки використання Винагород, переданих в рамках Програми.
- 5.12 Учасник не має права вимагати грошової чи іншої матеріальної компенсації Винагороди.
- 5.13 Подарунковий сертифікат, отриманий за умовами Програми, не може бути проданим, подарованим або іншим шляхом відчуженим будь-якій особі. Отримувачем сертифікату може бути лише Учасник, як суб'єкт підприємницької діяльності.
- 5.14 У разі відмови від Винагороди, накопичені Учасником Бали в кількості, що необхідна для отримання замовленої Винагороди, не повертаються. В будь-якому випадку, остаточне рішення щодо ануляції Балів приймається Організаторами в залежності від обставин.

## **6. Припинення участі в програмі**

- 6.1 Організатори мають право без будь-яких негативних наслідків для себе заблокувати Кабінет будь-якого Учасника без попередження і без зазначення причин, якщо Учасник не дотримується Умов участі в Програмі або порушує інші угоди між Учасником і Організаторами, а саме:
- 6.1.1 зловживає або, на думку Організаторів, недобросовісно використовує умови (додаткові умови) Програми. Факт зловживання або несумлінного використання Програми визначається Організаторами і не підлягає оскарженню;
  - 6.1.2 надає Організаторам неправдиву інформацію (недостовірні дані) або документацію, що не відповідає дійсності.
- 6.2. У разі блокування (деактивації) Особистого кабінету Учасника, Учасник зобов'язаний протягом 30 (тридцяти) календарних днів звернутися до представника одного з Організаторів для з'ясування причини блокування. Якщо протягом вищезазначеного строку, Учасник не звернувся до Організаторів, його участь в Програмі припиняється.

## **7. Захист даних**

- 7.1 Контролери даних: Контролерами даних є Організатори, зазначені у пункті 2.4 вище.
- 7.2 Цілі обробки персональних даних: Цілі включають впровадження, управління та розвиток Програми, як описано в розділі 1 вище. Це також охоплює будь-які дії, які Організатори повинні виконувати для дотримання місцевих правових зобов'язань та чинного законодавства.
- 7.3 Правова основа для обробки: Правовою основою для обробки персональних даних є законний інтерес Контролерів даних/Організаторів щодо виконання Програми.
- 7.4 Оброблені персональні дані: Оброблені персональні дані включають наступні дані Представника: ім'я та прізвище, адресу електронної пошти, номер телефону, адресу, паспортні дані та будь-яку іншу персональну інформацію, яку Представник надає у зв'язку з цією Програмою.
- 7.5 Обмін даними: Дані Представника можуть бути передані Corteva Agriscience, її афілійованим особам, партнерам та обраним третім сторонам в інших країнах для тих самих цілей, що зазначені вище.
- 7.6 Зберігання даних: Персональні дані зберігаються протягом 3 років. Цей термін може бути продовжено для дотримання правових зобов'язань або чинного законодавства.
- 7.7 Права на конфіденційність: Представник може скористатися своїми правами на конфіденційність та отримати більше інформації, відвідавши нашу заяву про конфіденційність за адресою <https://www.corteva.com.ua/privacy-policy.html>

**8. Інші положення**

8.1 Участь в Програмі є підтвердженням того, що Учасник розуміє умови Програми та дає свою згоду виконувати їх для отримання Винагороди. Організатори залишають за собою право змінювати та/або доповнювати умови Програми в період її дії. Такі зміни та/або доповнення умов Програми в односторонньому порядку можуть мати місце, якщо Організатор затвердить їх та опублікує на офіційному веб-сайті <https://www.corteva.com.ua>. Ці зміни та доповнення до умов Програми стають чинними з моменту їх публікації, якщо інше не було вказане в самих змінах та/або доповненнях.

8.2 Якщо виникнуть ситуація та/або обставини, які можуть мати двозначне чи неочевидне тлумачення та/або непорозуміння щодо цих умов та/або питань, які не були визначені цими умовами, остаточне рішення мають прийняти Організатори. У цьому випадку рішення, прийняте Організаторами, вважатиметься остаточним та не може бути оскаржене.

8.3 Беручи участь в Програмі, Учасник гарантує Організаторам, що не було порушення законних інтересів та прав інших осіб, до яких призвела його участь в Програмі та/або надання згоди на виконання умов Програми та/або використання даних (персональних та/або ідентифікаційних) Представника Учасника.